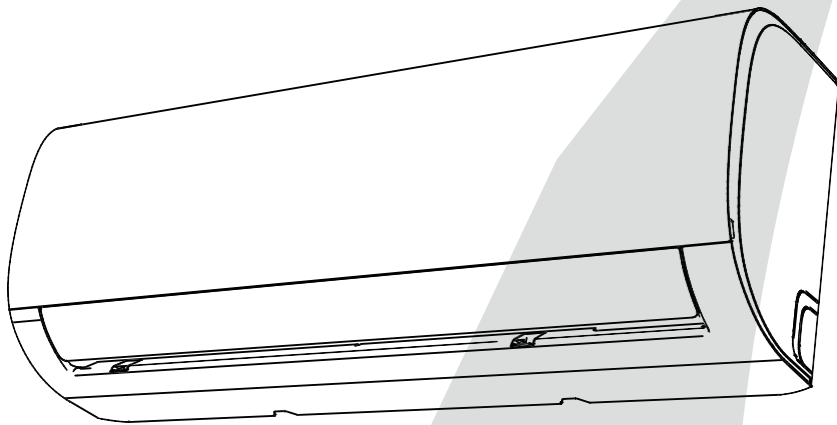


Οδηγίες Χρήσης



CS78421-548-754

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ



Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν εγκαταστήσετε το ή θέσετε το νέο σας κλιματιστικό σε λειτουργία. Αποθηκεύστε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.

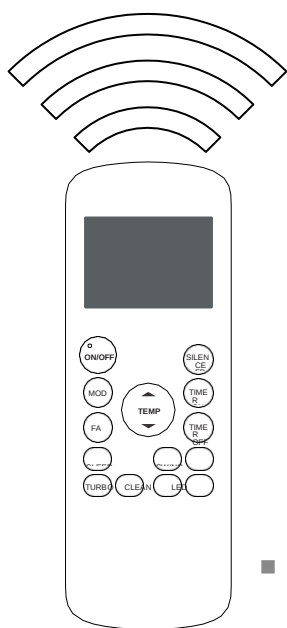


Πίνακας Περιεχομένων

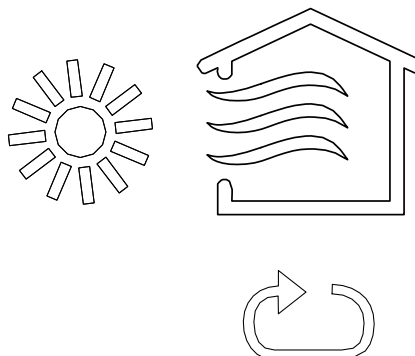
Οδηγίες Χρήσης

0 Προφυλάξεις Ασφάλειας 04

1 Λειτουργίες και Χαρακτηριστικά 06



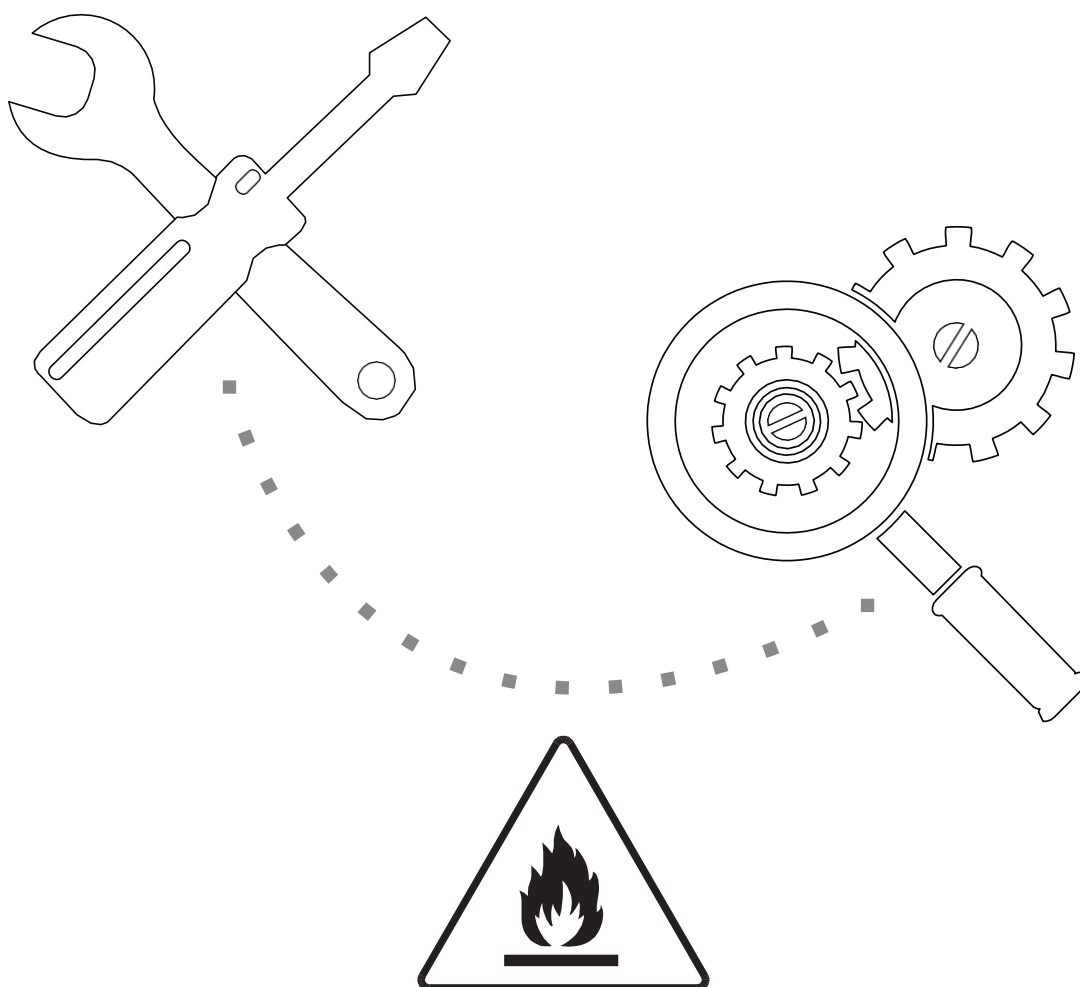
2 Χειροκίνητη Λειτουργία(Χωρίς Τηλεχειριστήριο). 11



3	Φροντίδα και Συντήρηση	12
---	------------------------------	----

4	Αντιμετώπιση Προβλημάτων	14
---	--------------------------------	----

5	Ευρωπαϊκές Οδηγίες Αποκομιδής.....	19
---	------------------------------------	----



Προσοχή: Κίνδυνος φωτιάς/ εύφλεκτα υλικά

(Μόνο για τις μονάδες R32/R290)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται όπως συνίσταται από τους κατασκευαστές. Η συντήρηση και οι επισκευές που απαιτούν την βοήθεια προσωπικού με ειδικές γνώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται υπό την επίβλεψη ατόμου ικανού να χρησιμοποιήσει εύφλεκτα ψυκτικά. Για περισσότερες λεπτομέρειες, παρακαλώ ανατρέξτε στις Πληροφορίες Συντήρησης στον ΟΔΗΓΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ. (Αυτό απαιτείται μόνο για τις συσκευές με ψυκτικό R32/R290)

Π ρ ο φ υ λ ά ξ ε ι ς Α σ φ ά λ ε ι α ς

Διαβάστε τις Προφυλάξεις Ασφάλειας Πριν Εγκαταστήσετε

Λανθασμένη εγκατάσταση που οφείλεται σε παράβλεψη των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη ή τραυματισμό.

Η σοβαρότητα πιθανής βλάβης ή τραυματισμού κατατάσσεται ως **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ**.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει πως η παράβλεψη οδηγιών μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Προσοχή

Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει πως η παράβλεψη των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στην



Π Ρ Ο Ε Ι Δ Ο Π Ο Ι Η Σ Η

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εάν κατανοούν τους κινδύνους που συνεπάγονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση απαγορεύεται να γίνει από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Π Ρ Ο Ε Ι Δ Ο Π Ο Ι Η Σ Ε Ι Σ Ε Γ Κ Α Τ Α Σ Τ Α Σ Η Σ

- Ζητήστε από έναν εγκεκριμένο έμπορο να εγκαταστήσει το κλιματιστικό. Λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή
- Η επισκευή, η συντήρηση και η μεταφορά του κλιματιστικού πρέπει να πραγματοποιείται από εγκεκριμένο τεχνικό. Λανθασμένες επισκευές μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

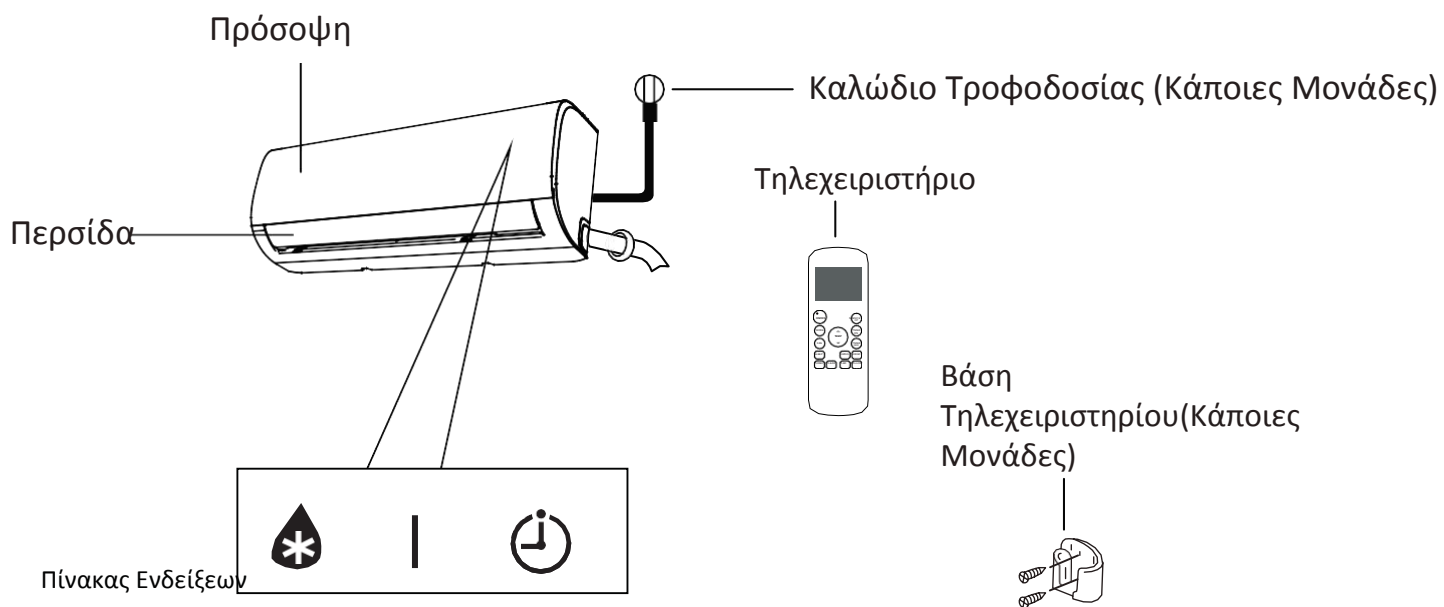
- Αν παρουσιαστεί κάποια ασυνήθιστη κατάσταση (μυρίσετε κάτι να καίγεται), απενεργοποιήστε αμέσως την συσκευή και βγάλτε την από το φως. Καλέστε τον πωλητή σας για οδηγίες σχετικά με το πως να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- **Μην** βάζετε τα δάχτυλα σας, βέργες ή άλλα αντικείμενα στους αεραγωγούς εισόδου ή εξόδου του αέρα. Η μεγάλη ταχύτητα περιστροφής του ανεμιστήρα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Μην** χρησιμοποιείτε εύφλεκτα σπρέι όπως λακ, βερνίκι ή μπογιά κοντά στο κλιματιστικό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- **Μην** χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό σε μέρη που βρίσκονται κοντά σε εύφλεκτα αέρια. Τα αέρια που έχουν βγει μπορεί να μαζευτούν κοντά στο κλιματιστικό και να προκαλέσουν έκρηξη.
- **Μην** χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό σε δωμάτιο με υγρασία (π.χ., μπάνιο ή δωμάτιο πλυντηρίου). Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.
- **Μην** εκθέτετε άμεσα το σώμα σας σε κρύο αέρα για εκτεταμένο χρονικό διάστημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Λειτουργίες και

1

Επιμέρους Εξαρτήματα



Σημασία Ενδείξεων	
“ *	“όταν η λειτουργία απόψυξης είναι
“ ”	όταν η μονάδα
“ ⌚ ”	όταν λειτουργεί ο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε αυτόν τον οδηγό δεν περιλαμβάνεται οδηγός για την χρήση του υπέρυθρου χειριστηρίου.

Πετυχαίνοντας την Βέλτιστη Απόδοση

Η βέλτιστη απόδοση για τις λειτουργίες COOL, HEAT και DRY μπορεί να επιτευχθεί στο παρακάτω εύρος θερμοκρασιών. Όταν το κλιματιστικό λειτουργεί εκτός αυτών των θερμοκρασιών, συγκεκριμένες λειτουργίες ασφάλειας θα ενεργοποιηθούν και θα κάνουν την συσκευή να λειτουργεί λιγότερο από ιδανικά.

Κλιματιστικά διαιρούμενου τύπου / Inverter

	Λειτουργία COOL	Λειτουργία HEAT	Λειτουργία DRY
Θερμοκρασία Δωματίου	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Εξωτερική Θερμοκρασία	0°C - 50°C (32°F - 122°F)		
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Για μοντέλα με χαμηλής θερμοκρασίας συστήματα ψύξης.)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Για ειδικά τροπικά μοντέλα)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Για ειδικά τροπικά μοντέλα)

ΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΜΕ ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΩΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι κάτω των 0°C, συνιστούμε να κρατήσετε την μονάδα συνδεδεμένη στο ρεύμα διαρκώς για να εξασφαλίσετε ομαλή συνεχιζόμενη απόδοση.

Τύπου Καθορισμένης-ταχύτητας

	Λειτουργία COOL	Λειτουργία HEAT	Λειτουργία DRY
Θερμοκρασία Δωματίου	17°-32°C (63°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	10°-32°C (50°-90°F)
Εξωτερική Θερμοκρασία	18°-43°C (64°-109°F)		11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (Για μοντέλα με χαμηλής θερμοκρασίας συστήματα ψύξης.)	-7°-24°C (19°-75°F)	18°-43°C (64°-109°F)
	18°-54°C (64°-129°F) (Για ειδικά τροπικά μοντέλα)		18°-54°C (64°-129°F) (Για ειδικά τροπικά μοντέλα)

Για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση της μονάδας σας, ακολουθήστε τα επόμενα βήματα:

Κρατήστε τις πόρτες και τα παράθυρα κλειστά.

Μειώστε την κατανάλωση ενέργειας χρησιμοποιώντας τις λειτουργίες TIMER ON και TIMER OFF.

Μην εμποδίζετε τις αγωγούς εισόδου ή εξόδου του αέρα.

Εξετάστε και καθαρίστε συχνά τα φίλτρα του αέρα.

Για λεπτομερείς εξηγήσεις κάθε λειτουργίας, ανατρέξτε στο **Εγχειρίδιο Τηλεχειριστηρίου**.

Άλλα Χαρακτηριστικά

- **Αυτόματη Επανεκκίνηση**
Εάν η μονάδα βρεθεί εκτός ρεύματος, θα επανεκκινηθεί αυτόματα με τις προηγούμενες ρυθμίσεις μόλις επανέλθει το ρεύμα.
- **Αντί-μούχλας (κάποιες μονάδες)**
Όταν απενεργοποιείτε την συσκευή από τις λειτουργίες COOL, AUTO (COOL) ή DRY, το κλιματιστικό θα συνεχίσει να λειτουργεί σε χαμηλή ενέργεια για να στεγνώσει το συγκεντρωμένο νερό και να αποτρέψει την ανάπτυξη μούχλας.
- **Ανίχνευση Διαρροής Ψυκτικού (κάποιες μονάδες)**
Η εσωτερική μονάδα θα εμφανίσει αυτόματα “EC” όταν ανιχνευθεί διαρροή ψυκτικού.

- **Ασύρματος έλεγχος (κάποιες μονάδες)**
Ο ασύρματος έλεγχος σας επιτρέπει να χειριστείτε το κλιματιστικό σας χρησιμοποιώντας το κινητό σας και μία ασύρματη σύνδεση.

Η πρόσβαση με συσκευή USB, αντικατάσταση ή οι διαδικασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιηθούν από επαγγελματίες.

- **Μνήμη Κινήσεων Περισίδων(κάποιες μονάδες)** Όταν ενεργοποιείτε την μονάδα σας, οι περισίδες θα επανέλθουν αυτόματα στην προηγούμενη θέση τους.

Για λεπτομερείς εξηγήσεις των προχωρημένων λειτουργιών της μονάδας σας (όπως η λειτουργία TURBO και οι λειτουργίες αυτο-καθαρισμού), ανατρέξτε στο **Εγχειρίδιο Τηλεχειριστηρίου**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ

Οι εικονογραφήσεις βρίσκονται σε αυτόν τον οδηγό για επεξήγηση. Το πραγματικό σχήμα της εσωτερικής σας μονάδας μπορεί να διαφέρει. Το πραγματικό σχήμα θα υπερισχύει.

• Ρύθμιση Περσίδων

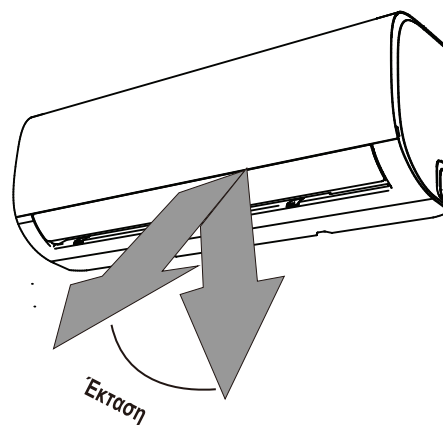
Ρύθμιση κάθετης γωνίας κατεύθυνσης του αέρα

Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη, χρησιμοποιήστε το κουμπί **SWING/DIRECT** για να ορίσετε την κατεύθυνση(κάθετη) της ροής του αέρα.

1. Πιέστε το κουμπί **SWING/DIRECT** μία φορά για να ενεργοποιήσετε τις περσίδες. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί, οι περσίδες θα αλλάζουν κατά 6°. Πιέστε το κουμπί μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή κατεύθυνση.
2. Για να κάνετε τις περσίδες να κατευθύνονται συνεχόμενα από πάνω προς τα κάτω, πιέστε και κρατήστε το κουμπί **SWING/ DIRECT** για 3 δευτερόλεπτα. Πιέστε το ξανά για να σταματήσετε την αυτόματη λειτουργία.



Προσοχή: Μην διατηρείτε τις περσίδες σε κάθετη κατεύθυνση για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την πτώση συγκεντρωμένων υγρών στα έπιπλα σας.



Εικ. Α

Ρύθμιση οριζόντιας γωνίας κατεύθυνσης του αέρα

Η οριζόντια γωνία κατεύθυνσης του αέρα πρέπει να οριστεί χειροκίνητα. Πιάστε την ράβδο εκτροπής (Δείτε **Εικ.Β**) και προσαρμόστε την χειροκίνητα στην κατεύθυνση που προτιμάτε.

Σε μερικές μονάδες η οριζόντια γωνία κατεύθυνσης του αέρα μπορεί να ρυθμιστεί από το τηλεχειριστήριο. Παρακαλώ ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Τηλεχειριστηρίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΤΙΣ ΓΩΝΙΕΣ

Όταν χρησιμοποιείτε τις λειτουργίες COOL ή DRY, μην βάζετε τις περσίδες σε κάθετη γωνία για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει συκέντρωση υγρών στις περσίδες, που θα πέσει στο πάτωμα ή στα έπιπλα σας. (Δείτε **Εικ.Α**)

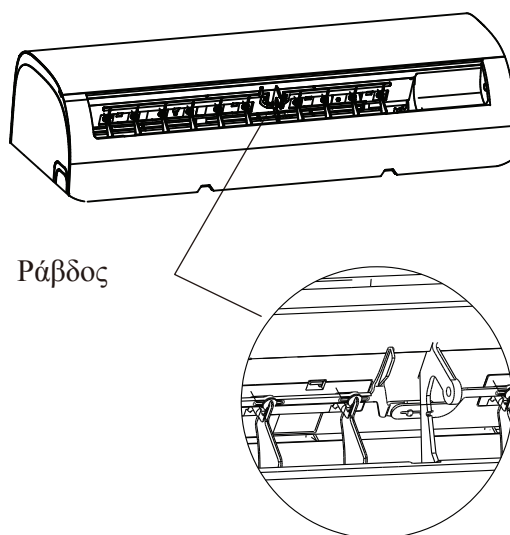
Όταν χρησιμοποιείτε τις λειτουργίες COOL ή HEAT, θέτοντας τις περσίδες σε πολύ κάθετη γωνία μπορεί να μειώσει την απόδοση λόγω της περιορισμένης ροής αέρα.

Μην μετακινείτε τις περσίδες χειροκίνητα. Αυτό θα κάνει τις περσίδες να λειτουργούν ασυγχρόνιστα. Αν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε την συσκευή και



Προσοχή

Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας κοντά στον ανεμιστήρα της μονάδας. Ο υψηλής ταχύτητας ανεμιστήρας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



αποσυνδέστε την για μερικά δευτερόλεπτα.
Έπειτα, επανεκκινήστε την μονάδα. Αυτό θα
επανεκκινήσει τις περσίδες.

Εικ. Β

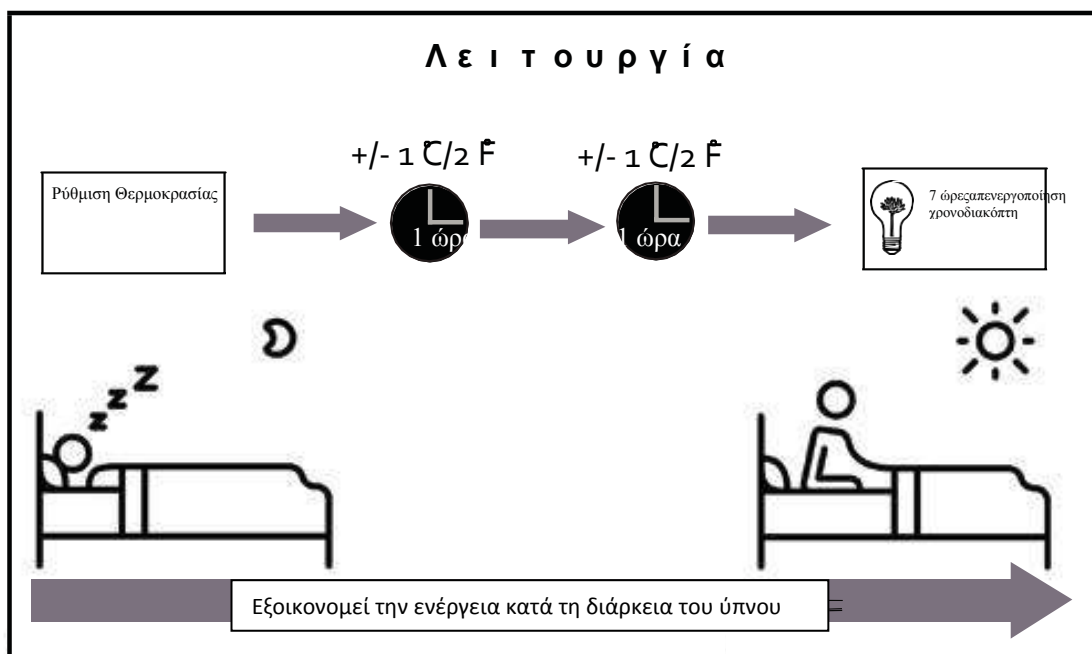
• Λειτουργία Ύπνου

Η λειτουργία SLEEP χρησιμοποιείται για να μειώσει την κατανάλωση ενέργειας όσο εσείς κοιμάστε (και δεν χρειάζεστε τις ίδιες ρυθμίσεις θερμοκρασίας για να είστε άνετοι). Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο μέσω του τηλεχειριστηρίου. Πιέστε το πλήκτρο **SLEEP** όταν σκοπεύετε να κοιμηθείτε.

Στην λειτουργία COOL, η τεθειμένη θερμοκρασία θα αυξηθεί κατά 1°C μετά από μία ώρα, και θα αυξηθεί ακόμα 1°C μετά από ακόμα μία ώρα.

Στην λειτουργία HEAT, η τεθειμένη θερμοκρασία θα μειωθεί κατά 1°C μετά από μία ώρα, και θα μειωθεί ακόμα 1°C μετά από ακόμα μία ώρα. Η νέα θερμοκρασία θα διατηρηθεί για 5 ώρες και έπειτα η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Σημείωση: Η λειτουργία SLEEP δεν είναι διαθέσιμη κατά τις λειτουργίες FAN ή DRY.



Χειροκίνητη Λειτουργία (Χωρίς

Πως να χειριστείτε την συσκευή σας

Σε περίπτωση που το τηλεχειριστήριο σας σταματήσει να λειτουργεί, μπορείτε να χειριστείτε την συσκευή σας χειροκίνητα με το κουμπί **MANUAL CONTROL** που βρίσκεται στην εσωτερική μονάδα. Σημειώστε πως η χειροκίνητη χρήση δεν αποτελεί μακροπρόθεσμη λύση και πως συνίσταται η χρήση της συσκευής με το τηλεχειριστήριο.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

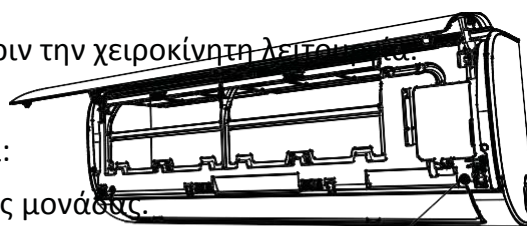
Η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη πριν την χειροκίνητη λειτουργία.

Για να λειτουργήσετε την μονάδα σας χειροκίνητα:

1. Ανοίξτε το μπροστινό πάνελ της εσωτερικής σας μονάδας.
2. Εντοπίστε το κουμπί **MANUAL CONTROL** οη στην δεξιά πλευρά της μονάδας.
3. Πιέστε το κουμπί **MANUAL CONTROL** μία φορά για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία **FORCED AUTO**.
4. Πιέστε το κουμπί **MANUAL CONTROL** ξανά για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία **FORCED COOLING**.
5. Πιέστε το κουμπί **MANUAL CONTROL** μία τρίτη φορά για να απενεργοποιήσετε την συσκευή.
6. Κλείστε το μπροστινό πάνελ.

! Προσοχή

Το πλήκτρο manual υπάρχει αποκλειστικά για σκοπούς εξέτασης και λειτουργία έκτακτης ανάγκης. Παρακαλείστε να μην χρησιμοποιείτε αυτή την λειτουργία εκτός και αν έχει χαθεί το τηλεχειριστήριο και είναι απολύτως απαραίτητο. Για να επαναφέρετε την κανονική λειτουργία, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε την μονάδα.



Κουμπί Manual Control

Καθαρισμός της Εσωτερικής Μονάδας



ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ Η ΤΗΝ

ΠΑΝΤΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΣΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή

Χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε την μονάδα. Εάν η μονάδα είναι πολύ βρώμικη, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πανί βρεγμένο με ζεστό νερό για να την καθαρίσετε.

- **Μην** χρησιμοποιείτε χημικά ή πανιά εμποτισμένα με χημικά για να καθαρίσετε την μονάδα
- **Μην** χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό χρώματος ή άλλα διαλυτικά για να καθαρίσετε την μονάδα. Μπορεί να προκαλέσουν ρωγμές ή παραμόρφωση στην πλαστική επιφάνεια.
- **Μην** χρησιμοποιήσετε νερό ζεστότερο από 40°C για να καθαρίσετε την πρόσοψη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση ή αποχρωματισμό στην πρόσοψη.

Καθαρισμός του Φίλτρου Αέρα

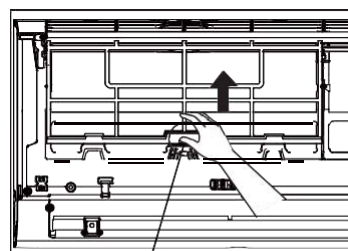
Ένα φραγμένο κλιματιστικό μπορεί να μειώσει την απόδοση ψύχρανσης της μονάδας σας και μπορεί επίσης να βλάψει την υγεία σας. Να καθαρίζετε το φίλτρο σας μία φορά κάθε δύο εβδομάδες.

1. Σηκώστε την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας.
2. Πρώτα πιέστε το καπάκι στο τέλος του φίλτρου για να χαλαρώσετε το κούμπωμα, σηκώστε το και τραβήξτε το προς το μέρος σας.
3. Τώρα βγάλτε το φίλτρο.
4. εάν το φίλτρο σας έχει ένα μικρό φίλτρο ανανέωσης αέρα,

αφαιρέστε το από το μεγαλύτερο φίλτρο. Καθαρίστε αυτό το φίλτρο ανανέωσης αέρα με ένα σκουπάκι χειρός.

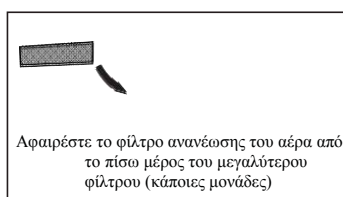
5. Καθαρίστε το μεγάλο φίλτρο αέρα με

6. Καθαρίστε το φίλτρο με φρέσκο νερό και έπειτα αφαιρέστε το επιπλέον νερό.
7. Στεγνώστε το σε ένα κρύο, ξηρό μέρος και μην το εκθέσετε στο φως του ήλιου.
8. Μόλις στεγνώσει, προσαρμόστε το φίλτρο φρεσκαρίσματος αέρα στο μεγαλύτερο φίλτρ και έπειτα τοποθετήστε το στην εσωτερική μονάδα.
9. Κλείστε την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας.

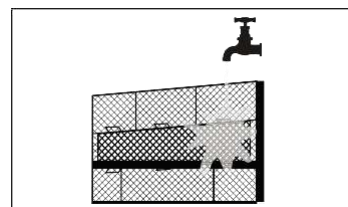


ζεστό νερό με σαπούνι.

Χρησιμοποιείτε ένα ήπιο απορρυπαντικό.



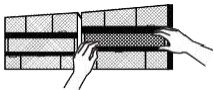
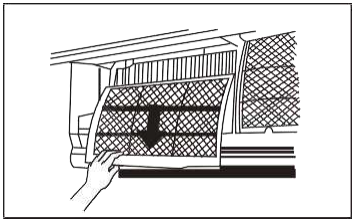
Αφαιρέστε το φίλτρο ανανέωσης του αέρα από το πίσω μέρος του μεγαλύτερου φίλτρου (κάποιες μονάδες)



Προσοχή

Μην αγγίζετε το φίλτρο ανανέωσης αέρα (Πλάσμα) για τουλάχιστον 10 λεπτά αφού απενεργοποιήσετε την μονάδα.

Καπάκι Φίλτρου

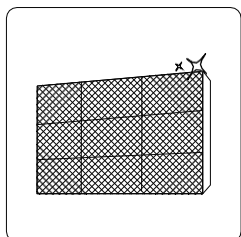


! Προσοχή

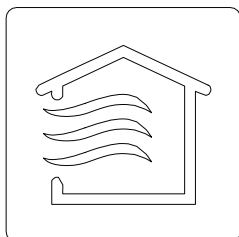
- Πριν αλλάξετε το φίλτρο ή το καθαρίσετε, απενεργοποιήστε την συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
- Όταν αφαιρείτε το φίλτρο, μην αγγίζετε τα μεταλλικά κομμάτια της μονάδας. Οι αιχμηρές μεταλλικές άκρες μπορούν να σας κόψουν.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε το εσωτερικό της εσωτερικής μονάδας. Αυτό μπορεί να καταστρέψει την μόνωση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην εκθέτετε το φίλτρο στο φως του ήλιου καθώς στεγνώνει. Αυτό μπορεί να συρρικνώσει το φίλτρο.

Συντήρηση - Μεγάλες Περίοδοι Μη-Χρήσης

Αν σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό σας για μεγάλο χρονικό διάστημα, κάντε τα ακόλουθα:



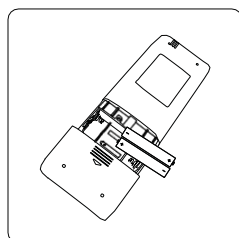
Καθαρίστε όλα τα φίλτρα



Ενεργοποιήστε την λειτουργία FAN μέχρι η μονάδα να στεγνώσει εντελώς



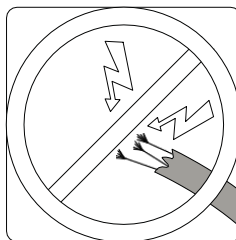
Απενεργοποιήστε την συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα



Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο

Συντήρηση – Έλεγχος Προ-Εποχής

Μετά από μεγάλες περιόδους μη χρήσης, ή πριν από περιόδους μεγάλης χρήσης κάντε τα



ακόλουθα:

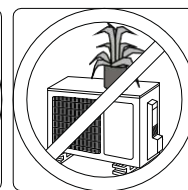
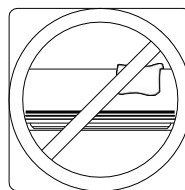
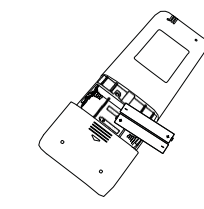
Ελέγξτε για κατεστραμμένα καλώδια

Καθαρίστε όλα τα φίλτρα



Ελέγξτε για διαρροές

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες



Βεβαιωθείτε πως τίποτα δεν εμποδίζει τους αεραγωγούς εισόδου ή εξόδου

! Προσοχή

- Η συντήρηση και ο καθαρισμός της εξωτερικής μονάδας πρέπει να πραγματοποιείται από έναν εγκεκριμένο πωλητή ή τεχνικό.
- Κάθε επισκευή της μονάδας πρέπει να πραγματοποιείται από έναν εγκεκριμένο πωλητή ή τεχνικό.

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Εαν ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ από τις παρακάτω καταστάσεις συμβεί, απενεργοποιήστε την συσκευή σας αμέσως!

- Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή ασυνήθιστα ζεστό
- Μυρίσετε κάτι να καίγεται
- Η συσκευή βγάζει δυνατούς ή περίεργους ήχους
- Πέφτει η ασφάλεια ή το κύκλωμα κολλάει συχνά
- Νερό ή άλλα αντικείμενα πέφτουν μέσα ή έξω από την μονάδα

ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΤΑ ΔΙΟΡΘΩΣΕΤΕ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ! ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑΝ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΑΜΕΣΑ!

Συχνά Προβλήματα

Τα παρακάτω προβλήματα δεν σημαίνουν δυσλειτουργία και στις περισσότερες περιπτώσεις δεν χρειάζονται επισκευή.

Πρόβλημα	Πιθανά Αίτια
Η μονάδα δεν ενεργοποιείται όταν πιέζετε το κουμπί ON/OFF	Η μονάδα έχει μία λειτουργία προστασίας 3-λεπτών που την αποτρέπει από την υπερφόρτωση. Η μονάδα δεν γίνεται να κάνει επανεκκίνηση εντός τριών λεπτών από την απενεργοποίηση της.
Η μονάδα αλλάζει από την λειτουργία COOL/HEAT στην λειτουργία FAN	Η μονάδα μπορεί να αλλάζει την λειτουργία της για να αποτρέψει τον σχηματισμό πάγου στην συσκευή. Μόλις η θερμοκρασία αυξηθεί, η μονάδα θα επανέλθει στην προηγούμενα επιλεγμένη λειτουργία.
	Η επιλεγμένη θερμοκρασία έχει επιτευχθεί και σε αυτό το σημείο η μονάδα απενεργοποιεί τον συμπιεστή. Η μονάδα θα συνεχίσει να λειτουργεί μόλις η θερμοκρασία παρουσιάσει διακυμάνσεις.
Η εσωτερική μονάδα εκβάλλει λευκή ομίχλη	Σε περιοχές με υγρασία, η μεγάλη διαφορά στην θερμοκρασία ανάμεσα στον αέρα του δωματίου και στον αέρα του κλιματιστικού μπορεί να προκαλέσει λευκή ομίχλη.
Η εσωτερική και η εξωτερική μονάδα εκβάλλουν λευκή ομίχλη	Όταν η μονάδα κάνει επανεκκίνηση σε λειτουργία HEAT μετά την απόψυξη, υπάρχει περίπτωση εκβολής λευκής ομίχλης λόγω της υγρασίας που παράγεται μετά την διαδικασία απόψυξης.

Πρόβλημα	Πιθανά Αίτια
Η εσωτερική μονάδα κάνει θορύβους	Ένας δυνατός ήχος αέρα μπορεί να ακουστεί όταν οι περσίδες επανέρχονται στην θέση τους.
	Ένας ήχος τριξίματος μπορεί να ακουστεί αφού η μονάδα χρησιμοποιηθεί σε λειτουργία HEAT λόγω της συστολής και της διαστολής των πλαστικών κομματιών της.
Η εσωτερική και η εξωτερική μονάδα κάνουν θορύβους	Χαμηλός ήχος συριγμού κατά την λειτουργία: Αυτό είναι φυσιολογικό και προκαλείται από ψυκτικά αέρια που περνάνε από την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα.
	Χαμηλός ήχος συριγμού όταν το σύστημα ξεκινάει, σταματάει ή κάνει απόψυξη: Ο θόρυβος είναι φυσιολογικός και προκαλείται από το ψυκτικό αέριο που σταματάει ή αλλάζει κατεύθυνση.
	Ήχος τριξίματος: Φυσιολογική διαστολή και συστολή των πλαστικών και μεταλλικών κομματιών που προκαλούνται από τις αλλαγές θερμοκρασίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσουν ήχους τριξίματος.
Η εξωτερική μονάδα κάνει θορύβους	Η μονάδα θα κάνει διαφορετικούς ήχους ανάλογα με την λειτουργία που χρησιμοποιείται.
Σκόνη βγαίνει είτε από την εσωτερική ή την εξωτερική μονάδα	Η συσκευή μπορεί να μαζέψει σκόνη κατά μεγάλες περιόδους που δεν χρησιμοποιείται, η οποία θα βγει όταν η συσκευή ενεργοποιηθεί. Αυτό μπορεί να μετριαστεί καλύπτοντας την μονάδα κατά μεγάλες περιόδους αδράνειας.
Η συσκευή βγάζει παράξενη μυρωδιά	Η συσκευή μπορεί να απορροφά μυρωδιές από το περιβάλλον (όπως τα έπιπλα, φαγητά, τσιγάρα, κ.α.) τις οποίες βγάζει κατά την λειτουργία.
	Τα φίλτρα της συσκευής έχουν μούχλα και πρέπει να καθαριστούν.
Ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας δεν λειτουργεί	Κατά την λειτουργία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα ελέγχεται να βελτιστοποιήσει την λειτουργία του προϊόντος.
Η λειτουργία είναι ασυνεπής, απρόβλεπτη ή η μονάδα δεν ανταποκρίνεται	Παρεμβολές από κινητά τηλέφωνα ή απομακρυσμένους ενισχυτές μπορούν να προκαλέσουν δυσλειτουργία στην μονάδα. Σε αυτή την περίπτωση, δοκιμάστε τα ακόλουθα: - Αποσυνδέστε από το ρεύμα, έπειτε ξανασυνδέστε. - Πιέστε το κουμπί ON/OFF στο τηλεχειριστήριο για να επανεκκινήσετε την λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με έναν τοπικό πωλητή ή το κοντινότερο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Δώστε τους μια αναλυτική περιγραφή της δυσλειτουργίας της μονάδας καθώς και το μοντέλο της συσκευής σας.

Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Όταν παρουσιάζονται προβλήματα, παρακαλώ ελέγξτε τα παρακάτω πριν επικοινωνήσετε με εταιρεία επισκευών.

Πρόβλημα	Πιθανά Αίτια	Επίλυση
Η ψυκτική απόδοση δεν είναι καλή	Η ρύθμιση της θερμοκρασίας μπορεί να είναι υψηλότερη από την θερμοκρασία δωματίου	Χαμηλώστε την θερμοκρασία
	Ο εναλλακτής θερμότητας στην εσωτερική ή στην εξωτερική μονάδα είναι βρώμικος	Καθαρίστε τον επηρεασμένο εναλλακτή θερμότητας
	Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο	Αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε το σύμφωνα με τις οδηγίες
	Ο αεραγωγός εισόδου ή εξόδου σε κάποια από τις δύο μονάδες είναι μπλοκαρισμένος	Απενεργοποιήστε την συσκευή, αφαιρέστε το εμπόδιο και ενεργοποιήστε την ξανά
	Οι πόρτες και τα παράθυρα είναι ανοιχτά	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πόρτες και τα παράθυρα είναι κλειστά ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία
	Υπερβολική ζέστη παράγεται από το φως του ήλιου	Κλείστε τα παράθυρα και τις κουρτίνες κατά περιόδους μεγάλης ζέστης ή ηλιοφάνειας
	Πολλές πηγές θερμότητας στο δωμάτιο (άνθρωποι, υπολογιστές, ηλεκτρονικά, κ.α.)	Μειώστε τον αριθμό πηγών θερμότητας
	Χαμηλό επίπεδο ψυκτικού λόγω διαρροής ή χρήσης για εκτεταμένη περίοδο	Ελέγξτε για διαρροές, ξανα-σφραγίστε εάν είναι απαραίτητο και γεμίστε το ψυκτικό
	Η λειτουργία SILENCE (σίγασης) είναι ενεργοποιημένη (προαιρετική λειτουργία)	Η λειτουργία SILENCE χαμηλώνει την απόδοση του προϊόντος μειώνοντας την συχνότητα λειτουργίας. Απενεργοποιήστε την λειτουργία SILENCE

Πρόβλημα	Πιθανά Αίτια	Επίλυση
Η μονάδα δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει ρεύμα	Περιμένετε μέχρι να επανέλθει το ρεύμα
	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη	Ενεργοποιήστε την συσκευή
	Έχει καεί η ασφάλεια	Αντικαταστήστε την ασφάλεια
	Έχουν τελειώσει οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
	Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία 3-λεπτών της μονάδας	Περιμένετε τρία λεπτά αφού κάνετε επανεκκίνηση στην μονάδα
	Έχει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης	Απενεργοποιήστε τον χρονοδιακόπτη
Η συσκευή ξεκινάει και σταματάει συχνά	Υπάρχει υπερβολικά πολύ ή λίγο ψυκτικό στο σύστημα	Ελέγξτε για διαρροές και γεμίστε το σύστημα με ψυκτικό
	Ασυμπίεστα αέρια ή υγρά έχουν εισέλθει στο σύστημα	Εκκενώστε και γεμίστε το σύστημα με ψυκτικό
	Ο συμπιεστής έχει χαλάσει	Αντικαταστήστε τον συμπιεστή
	Η τάση είναι πολύ υψηλή ή χαμηλή	Εγκαταστήστε έναν πιεσοστάτη για να ρυθμίσετε την τάση
Η θερμαντική απόδοση δεν είναι καλή	Η εξωτερική θερμοκρασία είναι υπερβολικά χαμηλή	Χρησιμοποιήστε ένα βοηθητικό θερμαντικό σώμα
	Κρύος αέρας μπαίνει μέσα από τις πόρτες και τα παράθυρα	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πόρτες και τα παράθυρα είναι κλειστά κατά την χρήση
	Χαμηλό επίπεδο ψυκτικού λόγω διαρροής ή χρήσης για εκτεταμένη περίοδο	Ελέγξτε για διαρροές, ξανα-σφραγίστε εάν είναι απαραίτητο και γεμίστε το ψυκτικό
Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν διαρκώς	Η μονάδα μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί ή να συνεχίσει να λειτουργεί με ασφάλεια. Εάν οι ενδεικτικές λυχνίες συνεχίζουν να ανάβουν, περιμένετε για περίπου 10 λεπτά. Το πρόβλημα μπορεί να επιλυθεί από μόνο του. Εάν όχι, αποσυνδέστε από το ρεύμα και συνδέστε το πάλι. Ενεργοποιήστε την συσκευή. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με έναν τοπικό πωλητή ή το κοντινότερο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το πρόβλημα παραμείνει αφού κάνετε τους παραπάνω ελέγχους, απενεργοποιήστε την συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο συντήρησης.

Running indicator flashes	Timer Display	Error Information
1 φορά	OFF	Σφάλμα παραμέτρου EEPROM εσωτερικής μονάδας
2 φορές	OFF	Σφάλμα επικοινωνίας εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας
3 φορές	OFF	Σφάλμα ανίχνευσης μηδενισμού σήματος
4 φορές	OFF	Η ταχύτητα του ανεμιστήρα της εσωτερικής μονάδας δεν βρίσκεται στα φυσιολογικά επίπεδα
5 φορές	OFF	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας εσωτερικού δωματίου T1 είναι σε ανοιχτό κύκλωμα ή έχει βραχυκυκλώσει
6 φορές	OFF	Το πηνίο εξάτμισης αισθητήρα θερμοκρασίας T2 είναι σε ανοιχτό κύκλωμα ή έχει βραχυκυκλώσει
9 φορές	OFF	Σφάλμα επικοινωνίας εσωτερικού PCB/Πίνακα Ενδείξεων
7 φορές	OFF	Ανιχνεύθηκε διαρροή ψυκτικού
1 φορά	ON	Υπερφόρτωση τωρινής προστασίας
2 φορές	ON	Ανοιχτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα αισθητήρα θερμοκρασίας εξωτερικού περιβάλλοντος T4
3 φορές	ON	Το πηνίο συμπυκνωτή του αισθητήρα θερμοκρασίας T3 είναι σε ανοιχτό κύκλωμα ή έχει βραχυκυκλώσει
4 φορές	ON	Ο συμπιεστής του αισθητήρα θερμοκρασίας TP είναι σε ανοιχτό κύκλωμα ή έχει βραχυκυκλώσει
5 φορές	ON	Σφάλμα παραμέτρου εξωτερικής μονάδας EEPROM
6 φορές	ON	Η ταχύτητα του ανεμιστήρα της εξωτερικής μονάδας δεν βρίσκεται στα φυσιολογικά επίπεδα
1 φορά	FLASH	Δυσλειτουργία IPM ή IGBT λόγω της προστασίας για υπερβολικά δυνατό ρεύμα
2 φορές	FLASH	Προστασία λόγω υπερβολικά υψηλής ή χαμηλής τάσης
3 φορές	FLASH	Προστασία υψηλής θερμοκρασίας της μονάδας IPM
5 φορές	FLASH	Σφάλμα δίσκου συμπιεστή Inverter

Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό και άλλα πιθανά επικίνδυνα υλικά. Όταν αποσύρετε αυτή την συσκευή, ο νόμος απαιτεί ειδική συλλογή και μεταχείριση.

Μην αποσύρετε αυτή την συσκευή μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίματα.

Όταν αποσύρετε αυτή την συσκευή, έχετε τις ακόλουθες επιλογές:

- Μεταφέρετε την συσκευή σε ειδικό χώρο συλλογής ηλεκτρονικών απορριμάτων.
- Όταν αγοράζετε μία νέα συσκευή, ο έμπορος μπορεί να πάρει πίσω την παλιά συσκευή σας χωρίς χρέωση.
- Ο κατασκευαστής θα πάρει την παλιά συσκευή χωρίς χρέωση.
- Πουλήστε την συσκευή σε εγκεκριμένους εμπόρους μεταλλικών απορριμάτων.

Ειδική σημείωση

Εάν η αποκομιδή της συσκευής πραγματοποιηθεί σε δάσος ή στην ύπαιθρο, υπάρχει κίνδυνος για την υγεία σας και βλάπτετε το περιβάλλον. Επικίνδυνες ουσίες μπορεί να διαρρεύσουν στον υδροφόρο ορίζοντα και να εισχωρήσουν στην τροφική αλυσίδα.





Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with general household waste. European Community countries(*), Norway, Iceland and Liechtenstein should have a dedicated collection system for these products. Do not try to dismantle the system yourself as this could have harmful effects on your health and on the environment. The dismantling and treatment of refrigerant, oil and other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national regulations. Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and other forms of recovery and shall not be disposed of in the municipal waste stream. Please contact the installer or local authority for more information.

*** subject to the national law of each member state**

Su producto de aire acondicionado está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deberían ser Mezclados con los residuos generales domésticos. Los países de la Comunidad Europea (*), Noruega, Islandia y Liechtenstein deberían tener un sistema especializado de recogida para estos productos.

No intente desmontar el sistema porque esto podría dar efectos dañinos para su salud y el ambiente. El desmontaje y la recogida de refrigerante, aceite y otras partes deben ser hechos por un instalador cualificado conforme a las directivas pertinentes locales y nacionales.

Los aparatos climatizadores deben ser tratados por un servicio de tratamiento especializado para la reutilización, el reciclaje y la recuperación y no se debería disponer de los mismos en el flujo de residuos municipales. Para más información contacte por favor con el instalador o la autoridad local.

*** sujeto a la ley nacional de cada estado miembro**

O equipamento de ar condicionado que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado. Os países da União Europeia(*) e a Noruega, a Islândia e o Liechtenstein devem possuir um sistema específico de recolha para este tipo de produtos.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema, pois tal acção pode ter consequências nefastas para a sua saúde e para o ambiente. A desmontagem do sistema e o tratamento do refrigerante, do óleo e demais componentes devem ficar a cargo de um técnico instalador qualificado.

Devem igualmente cumprir as normas e regulamentos locais e nacionais aplicáveis.

Os aparelhos de ar condicionado devem ser processados em instalações de tratamento especializadas, com vista a reutilização, reciclagem e demais formas de recuperação. Não devem ser entregues aos circuitos municipais de saneamento.

Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

*** sob a alçada das leis nacionais de cada estado-membro**

Το κλιματιστικό σας φέρει αυτό το σήμα. Αυτό υποδεικνύει ότι οι όλες οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα. Οι χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (*) η Νορβηγία, η Ισλανδία και το Λίχτενσταϊν θα πρέπει να έχουν ειδικό σύστημα περισυλλογής αυτών των προϊόντων.

Μην προσπαθήσετε να αποσυνδέσετε ή να ξεμοντάρετε τη συσκευή μόνοι σας καθώς αυτό θα μπορούσε να βλάψει την υγεία σας ή το περιβάλλον.

Η αποσύνδεση και καταστροφή του ψυκτικού υγρού, των λαδιών και άλλων εξαρτημάτων θα πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με κανονισμούς της κάθε χώρας. Τα κλιματιστικά θα πρέπει να στέλνονται σε ειδικές εγκαταστάσεις προκειμένου να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν και δεν πρέπει να πετάγονται μαζί με τα δημοτικά απορρίμματα.

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το ειδικευμένο προσωπικό ή την τοπική αρχή για περισσότερες πληροφορίες.

*** με την επιφύλαξη των νόμων που διέπουν την κάθε χώρα μέλος**

Il Suo condizionatore d'aria presenta questo simbolo. Esso indica il divieto di gettare i prodotti elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti domestici comuni. I paesi della Comunità Europea (*), la Norvegia, l'Islanda ed il Liechtenstein sono obbligati a disporre di un sistema di raccolta per i suddetti prodotti. Non smonti il Suo condizionatore da solo, potrebbe danneggiare la Sua salute e l'ambiente. La disinstallazione dell'apparecchio ed il trattamento del gas refrigerante, dell'olio in esso contenuti e delle altre parti deve essere effettuato da un installatore qualificato in conformità alle leggi regionali e nazionali.

I condizionatori d'aria devono essere trattati in impianti specifici adatti al recupero, riciclo e riutilizzazione di tali prodotti e non devono essere mischiati ai rifiuti urbani.

La preghiamo di contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni.

*** Ogni Paese membro in conformità alle leggi nazionali**

Votre climatiseur est identifié par ce symbole. Il signifie que tous les produits électriques et électroniques doivent être impérativement séparés des déchets ménagers. Un circuit spécifique de récupération pour ce type de produits est mis en place dans les pays de l'Union Européenne (*), en Norvège, Islande et au Liechtenstein.

N'essayez pas de démonter ce produit vous-même. Cela peut avoir des effets nocifs sur votre santé et sur l'environnement. Le retraitement du liquide réfrigérant, de l'huile et des autres pièces doit être réalisé par un installateur qualifié conformément aux législations locales et nationales en vigueur.

Pour son recyclage, votre climatiseur doit être pris en charge par un service spécialisé et ne doit être en aucun cas jeté avec les ordures ménagères, avec les encombrants ou dans une décharge.

Veuillez contacter votre installateur ou le représentant local pour plus d'informations.

*** En fonction des règlements nationaux de chaque état membre.**



Na zakupionym klimatyzatorze znajduje się taki symbol. Oznacza on, że urządzenia elektryczne i elektroniczne powinny być usuwane osobno, nie zaś z powszechnymi odpadami z gospodarstw domowych. W krajach Unii Europejskiej(*), Norwegii, Islandii i Księstwie Lichtenstein wymagany jest osobny system zbierania produktów tego typu.

Nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu systemu, ponieważ może to mieć zły wpływ na zdrowie i środowisko. Demontaż układu klimatyzacyjnego, utylizacja czynnika chłodniczego, oleju oraz wszelkich innych elementów powinny przebiegać zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi oraz muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowanego monterą.

Klimatyzatory muszą być poddane obróbce przez wyspecjalizowaną stację w celu ponownego wykorzystania, recyklingu lub odzyskania w inny sposób i nie należy ich usuwać bezpośrednio do ścieków komunalnych. Więcej informacji można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od monterą.

*** z uwzględnieniem prawa każdego z krajów członkowskich**

Ihre Klimagerät ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Dieses Symbol besagt, dass elektrische- und elektronische Komponenten nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die „Europäische Gemeinschaft“ (*) Norwegen, Island und Liechtenstein haben für diese Komponenten ein spezielles Sammelsystem vorgesehen.

Versuchen Sie keinesfalls diese Komponenten zu demontieren, dadurch könnte Ihre Gesundheit beeinträchtigt und die Umwelt belastet werden.

Die Demontage und Entsorgung von Kältemitteln, Öl und anderen Bauteilen der Klimageräte darf nur von qualifiziertem Fachpersonal, in Übereinstimmung mit den örtlichen- und nationalen Verordnungen, durchgeführt werden.

Klimageräte müssen in einer speziellen Verwertungsanlage aufbereitet, verwertet und entsorgt werden, die Geräte dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Kälteanlagenbauer oder Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

***Abhängig vom nationalen Recht des jeweiligen Mitgliedsstaates.**

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met gewoon huishoudelijk afval. In de landen van de Europese Gemeenschap(*), Noorwegen, IJsland en Liechtenstein moet een specifiek ophaalsysteem voor deze producten bestaan.

Probeer niet het systeem zelf te ontmantelen aangezien dit een negatieve invloed op uw gezondheid en het milieu zou kunnen hebben. Het ontmantelen en behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet gebeuren door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

Airconditioners moeten worden behandeld in een gespecialiseerd behandlingsbedrijf voor hergebruik, recyclage en andere vormen van terugwinning en mogen niet worden opgeruimd in het gemeentelijke afval. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.

*** onderhevig aan de nationale wetgeving van elke lidstaat**

A klímatechnikai terméken ez a szimbólum van feltüntetve. Azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikai készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé elhelyezni. Az Európai Közösség országaiban(*), Norvégiában, Izlandon és Liechtensteinben hulladékgyűjtési rendszernek kell működnie külön ezekre a termékekre.

Ne próbálja meg a rendszert házilag szétszerelni, mert ez ártalmas lehet az egészségére és a környezetre! Az egység szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően egy képezített szerelőnek kell elvégeznie.

A klímaberendezések alkatrészeit és anyagait csak speciális berendezésekkel és üzemekben lehet szétszerelni és újrahasznosításra alkalmassá tenni, és tilos a települési hulladék közé helyezni. További információkért forduljon a márkaképviselethez vagy a helyi hatóságokhoz.

*** Az egyes tagállamok nemzeti jogának hatálya alá tartozik.**

Vaše klimatizační zařízení je označeno tímto symbolem. To znamená, že elektrické a elektronické produkty by se neměly přidávat do netříděného domovního odpadu. Země Evropského společenství(*), Norsko, Island a Liechtenstein by měly mít pro tyto produkty vyčleněný systém sběru. Nepokoušejte se sami demontovat systém, protože to by mohlo mít nebezpečné důsledky pro vaše zdraví a na životní prostředí. Demontáž a likvidace chladiva, oleje a dalších částí zařízení musí být provedeny kvalifikovanými pracovníky v souladu s příslušnými místními a národními předpisy. Klimatizační zařízení musí být likvidována ve specializovaném závodě, aby jejich části mohly být opakovaně použity, recyklovány nebo regenerovány. Nesmí se likvidovat společně s domovním odpadem. Podrobnější informace si vyžádejte od pracovníka, který provedl instalaci, nebo od místních úřadů.

*** Podléhá národním zákonům jednotlivých členských států.**

Din luftkonditionerings produkt är märkt med den här symbolen. Det betyder att elektronik och elektroniska produkter inte skall blandas med andra hushålls avfall. Länderna i europeiska unionen (*), Norge, Island och Liechtenstein skall ha en målmedveten insamlingssystem för dessa produkter. Försök inte att demontera systemet själv eftersom det kan ha skadlig effekt på din hälsa och på miljön. Demontering och bortskaffandet av köldmedium, olja och andra delar måste göras av en kvalificerad installatör som överensstämmer med din kommun och statsbestämmelse.

Luftkonditionerings produkten måste bli behandlad i en speciell behandlingslokal för återanvändning, återvinning eller tömning och avfallet får inte åka ner i det kommunala avloppet. Var vänlig kontakta installatör eller din kommun för mer information.

*** underordna för den nationella lagen av varje medlemsland.**



Ваш кондиционер маркирован данным знаком, который обозначает, что электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. В странах Европейского содружества (*), а также в Норвегии, Исландии и Лихтенштейне действует специальная система сбора отходов для подобных приборов.

Не пытайтесь самостоятельно разобрать агрегат во избежание пагубного воздействия на здоровье и окружающую среду. Разборку оборудования и удаление хладагента, масла и других частей должны выполнять только уполномоченные на проведение таких работ специалисты согласно действующим нормам и требованиям.

Кондиционеры должны подвергаться обработке, утилизации и ремонтно-восстановительным работам только в специализированном учреждении по переработке. Данное оборудование нельзя уничтожать по тем же каналам, что и бытовой мусор. За дополнительной информацией обращайтесь в Вашу монтажную организацию или к местным властям.

*** в соответствии с федеральным законом каждого государства - члена содружества**

Deres klimaanlæg er mærket med dette symbol. Dette betyder, at elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lande i EU(*), Norge, Island og Liechtenstein har alle et indsamlingsystem beregnet til disse produkter.

Forsøg ikke på selv at afmontere systemet, da dette kan medføre sundhedsfare og forurening af miljøet. Afmontering af klimasystemet og behandling af kølemiddel, olie og eventuelle andre dele skal foretages af en uddannet installatør i henhold til de relevante lokale og nationale bestemmelser. Klimaanlæg skal behandles på steder særligt beregnet hertil med henblik på genbrug eller anden genvinding, og de må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kontakt installatøren eller de lokale myndigheder for yderligere information.

*** afhængig af national lovgivning i hvert enkelt medlemsland**

Vaše klimatizačné zariadenie je označené týmto symbolom. To znamená, že elektrické a elektronické výrobky nie je možné likvidovať s netriedeným odpadom z domácností. Krajiny Európskeho spoločenstva(*), Nórsko, Island a Lichtenštajnsko musia mať pre tieto výrobky určený zberný systém. Nesnažte sa sami rozmontovať systém, keďže by to malo nepriaznivý vplyv na vaše zdravie a životné prostredie. Rozmontovanie a spracovanie chladiva, oleja a ostatných dielov musí vykonať kvalifikovaný inštalatér v súlade s príslušnými miestnymi a národnými predpismi. Klimatizácia musí byť spracovaná v špeciálnom zariadení na spracovanie odpadu za účelom opätovného využitia, recyklovania a iných foriem obnovenia, preto sa nemá odstraňovať do komunálneho odpadu. Preto sa spojte s inštalatérom alebo miestnym úradom, kde môžete získať viac informácií.

*** je predmetom národných zákonov každého členského štátu**

Ilmastointilaite on merkitty kyseisellä merkinnällä. Tämä tarkoittaa että elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei tule lajitella normaalin kotitalousjätteen joukkoon. Euroopan Unionin maissa(*), Norjassa, Islannissa ja Liechtensteinissa on oltava erityinen kierrätysjärjestelmä näille tuotteille.

Älä yritä purkaa/hävittää laitetta itse, koska sillä saattaa olla vahingollisia vaikutuksia terveydelle ja ympäristölle. Laitteiston purkaminen, kylmäaineen sekä muiden osien käsittely tulee jättää valtuutetulle asentajalle, jolla on asiaankuuluvat luvat.

Ilmastointilaite tulee erikoiskäsittellä uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja talteenottoa varten, eikä sitä saa lajitella kunnalliseen jätekeräykseen. Ole hyvä ja ota yhteyttä laitteen asentajaan tai paikallisviranomaisiin lisätietoja varten.

*** Jäsenvaltioiden kansallinen laki.**

Jūsų turimas oro kondicionavimo gaminys yra pažymėtas šiuo simboliu. Tai reiškia, kad elektros ir elektroninių gaminių negalima išmesti į bendrąsias buitines atliekas. Europos Bendrijos šalyse(*), Norvegijoje, Islandijoje ir Lichtenšteine turi būti specializuota tokių gaminių surinkimo sistema.

Nemėginkite demontuoti sistemos patys, nes galite pakenkti savo sveikatai ir aplinkai. Kvalifikuotas meistras turi išmontuoti ir sutvarkyti šaldymo agentą, tepalą ir kitas medžiagas laikydamosis atitinkamų vietos ir valstybinių teisės aktų.

Oro kondicionierius reikia perdirbti specializuotoje perdirbimo įmonėje, idant juos būtų galima pakartotinai panaudoti, perdirbti arba kitokiu būdu utilizuoti. Šių gaminių negalima išmesti į bendrąsias miesto buitines atliekas. Dėl smulkesnės informacijos prašome kreiptis į meistrą arba vietos valdžios instituciją.

*** priklausomai nuo kiekvienos šalies narės valstybinių įstatymų**

Luftkondisjoneringsproduktet er merket med dette symbolet. Det betyr at elektriske og elektroniske produkter ikke skal blandes med vanlig husholdningsavfall. EU-land*, Norge, Island og Liechtenstein skal ha en egnet innsamlingsordning for slike produkter.

Anlegget må ikke demonteres på egen hånd, fordi det kan være farlig for helse og miljø. Demontering samt håndteringen av kjølemiddel, olje og andre deler må tas hånd om av kvalifisert montør i overensstemmelse med gjeldende lokale og nasjonale forskrifter.

Luftkondisjoneringsanlegg må håndteres ved et spesialanlegg for gjenbruk, resirkulering og annen type gjenvinning, og skal ikke kastes i den kommunale avfallsordningen. Kontakt montøren eller lokale myndigheter for mer informasjon.

*** Underlagt det nasjonale lovverket i hvert enkelt medlemsland.**



Jūsu gaisa kondicionēšanas iekārta ir apzīmēta ar šo simbolu. Tas nozīmē, ka elektriskas un elektroniskas daļas nedrīkst piejaukt nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Eiropas Savienības valstīs(*), Norvēģijā, Islandē un Lihtenšteinā šiem izstrādājumiem ir paredzēta speciāla savākšanas sistēma.

Nemēģiniet izjaukt sistēmu paši, jo tas var nelabvēlīgi iepsaidot jūsu veselību un apkārtējo vidi. Tikai kvalificēts montieris, strādājot saskaņā ar valsts un vietējās likumdošanas prasībām, drīkst savākt un apstrādāt dzesējošo vielu, eļļu un citas sastāvdaļas.

Gaisa kondicionieru apstrāde otrreizējai lietošanai, pārstrādei un citiem izejvielu savākšanas veidiem ir veicama specializētās darbnīcās, un tos nedrīkst iekļaut pašvaldības atkritumu saimniecības aprītē. Lūdzam sazināties ar montieriem vai vietējās varas pārstāvjiem, lai uzzinātu vairāk.

*** saskaņā ar katras dalībvalsts nacionālajiem likumiem**

Vaša klimatska naprava je označena s tem simbolom. To pomeni, da električnih in elektronskih izdelkov ni dovoljeno mešati med splošne gospodinjске odpadke. V državah Evropske Unije(*), na Norveškem, Islandiji in Lihtenšteinu mora biti organiziran načrten zbiralni sistem za te odpadke.

Klimatskih naprav ne poskušajte razstaviti sami, saj lahko škodujete vašemu zdravju in okolju. Razstavljanje in predelavo klimatskih naprav, delo s hladivi, olji in sestavnimi deli, mora izvesti pooblaščen oseba v skladu z veljavno lokalno in državno zakonodajo.

Klimatske naprave mora predelati specializiran obrat za predelavo, reciklažo in druge oblike reševanja materialov, in ne smejo biti zavržene z ostalimi gospodinjškimi odpadki. Več informacij dobite pri pooblaščenih serviserjih ali lokalnih oblasteh.

*** odvisno od države zakonodaje posameznih držav članic**

Teie kliimaseadmele on märgitud see sümbol. See tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi panna kokku tavaliste majapidamisjäätmetega.

Euroopa Ühenduse riikides(*), Norras, Islandil ja Liechtensteinis peaksid nende toodete jaoks olema sihtotstarbelised kogumissüsteemid.

Ärge püüdke seadet ise lammutada, kuna tagajärjed võivad olla kahjulikud nii Teie tervisele kui ka keskkonnale. Seadet võib lahti võtta ning jahutusvedeliku, õli ja muude osade eest hoolt kanda ainult kvalifitseeritud paigaldaja kooskõlas vastavate kohalike ja üleriiklike eeskirjadega.

Kliimaseadmeid tuleb töödelda vastavas korduvkasutuse, taaskäitluse või muus taastootmise asutuses ning see ei tohi sattuda kohalikku prügikäitlussüsteemi. Edasise informatsiooni saamiseks pöörduge paigaldaja või kohaliku omavalitsuse poole.

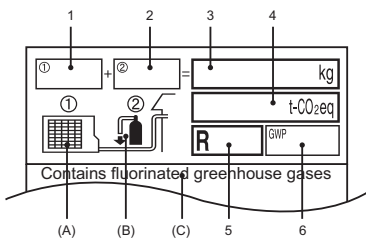
*** Iga liikmesriigi riikliku seaduse kohaselt**

Il-prodott ta' l-arja kondizzjonata tieghek hu mmarkat b'dan is-simbolu. Dan ifisser li prodotti li jahdmu bl-elettriku u prodotti elettronici m'ghandhomx jithalltu ma' skart domestiku generali. Il-pajjiži tal-Komunità Ewropea (*), in-Norveġja, l-Islanda u l-Liechtenstein ghandu jkollhom sistema ddedikata ta' gbir ta' skart għal dawn il-prodotti.

Tippruvax iżżarma s-sistema inti stess għax dan jista' jkun ta' hsara għall-saħhtek u għall-ambjent. Iż-żarmar u t-ttrattament tas-sustanza li tkessah, taż-żejt u tal-partijiet l-oħrajn, irid jitwettag minn installatur ikkwalifikat, b'konformità mar-regolamenti lokali u nazzjonali rilevanti.

Il-kondizzjonaturi ta' l-arja jridu jiġu ttrattati go faċilità tat-ttrattament speċjalizzata għall-użu mill-ġdid, riċiklaġġ u forum oħrajn ta' rkupru, u m'ghandhomx jintremew ma' l-iskart muniċipali. Jekk jogħġbok ikkuntattja lill-installatur jew awtorità lokali għal aktar tagħrif.

*** suġġett għal-liġi nazzjonali ta' kull Stat Membru**

	<De> Wichtige Informationen hinsichtlich des verwendeten Kältemittels Lassen Sie kein R32 in die Atmosphäre gelangen. R32 ist ein fluoriertes Treibhausgas, mit einem Treibhauspotenzial (GWP) von 675. Tragen Sie nachfolgende Information mit der beständigen Tinte im Kältemittel Etikett ein, das an der Ausseneinheit angebracht ist. 1. Befüllung ab Werk (① : Siehe Typenschild) 2. Zusätzliche Befüllung (② : Zusätzliches Füllvolumen bei Installation) 3. Gesamtbefüllung (① + ②) 4. Tonnen - CO₂ Äquivalent: Gesamtbefüllung×GWP / 1000 5. Kältemitteltyp (Siehe Typenschild) 6. GWP : 675 (A. Außeneinheit) (B. Kältemittelzylinder) (C. Hinweis)	<It> Informazioni importanti relative al refrigerante utilizzato Non scaricare R32 nell'atmosfera. R32 è un gas serra fluorurato con un potenziale di riscaldamento globale (GWP)=675. Inserire le seguenti informazioni con inchiostro indelebile sull'etichetta del refrigerante presente sull'unità esterna. 1. Carica refrigerante effettuata in fabbrica (① : Vedere etichetta dati) 2. Carica supplementare (② : Volume di riempimento addizionale all'installazione) 3. Carica totale (① + ②) 4. Tonnellate - CO₂ equivalente: carica totale×GWP/1000 5. Tipo di refrigerante (vedere etichetta dati) 6. GWP : 675 (A. Unità esterna) (B. Cilindro del refrigerante) (C. Nota)	<Pl> Ważne informacje dotyczące używanego środka chłodzącego Nie wolno dopuścić do emisji gazu R32 do atmosfery. R32 to fluorowany gaz cieplarniany. Jego współczynnik GWP (Global Warming Potential — potencjał cieplarniany) wynosi 675. Wypełnić następujące informacje niezmywalnym tuszem na etykietcie środka chłodzącego przymocowanej do jednostki zewnętrznej. 1. Masa fabryczna (① : Zobaczyć tabliczkę znamionową) 2. Masa dodatkowa (② : Dodatkowe dolewanie objętości po zainstalowaniu) 3. Masa łączna (① + ②) 4. Tony ekwiwalentu CO₂: Masa łączna×GWP/1000 5. Rodzaj środka chłodzącego (zobaczyć tabliczkę znamionową) 6. GWP : 675 (A. Jednostka zewnętrzna) (B. Butla na środek chłodzący) (C. Uwagi)
<En> Important information regarding the refrigerant used Do not vent R32 into the atmosphere. R32 is a fluorinated greenhouse gas, with a Global Warming Potential (GWP)=675. Fill the following information with the immortal ink in the refrigerant label attached to the outdoor unit. 1. Factory charge (① : See rating label) 2. Additional charge (② : Additional filling volume when installed) 3. Total charge (① + ②) 4. Tons - CO₂ equivalent : Total charge × GWP/1000 5. Refrigerant type (See rating label) 6. GWP : 675 (A. Outdoor unit) (B. Refrigerant cylinder) (C. Notice)	<Fr> Informations importantes concernant le liquide réfrigérant utilisé Ne libérez pas le R32 dans l'atmosphère. Le R32 est un gaz à effet de serre fluoré, impliquant un potentiel de réchauffement de la planète (GWP)=675. Inscrivez les informations suivantes à l'encre indélébile sur l'étiquette du réfrigérant attaché à l'unité extérieure. 1. Quantité au départ de l'usine (① : Voir l'étiquette de classification) 2. Quantité supplémentaire (② : Volume de remplissage additionnel après installation) 3. Quantité totale (① + ②) 4. Tonnes - équivalent CO₂ : quantité totale×GWP/1000 5. Type de réfrigérant (voir l'étiquette de classification) 6. GWP : 675 (A. Unité extérieure) (B. Cylindre de réfrigérant) (C. Notice)	<Es> Información importante con respecto al refrigerante utilizado No expulse R32 a la atmósfera. R32 es un gas fluorado de efecto invernadero, con un potencial de calentamiento global de 675. Rellene la siguiente información con tinta permanente en la etiqueta del refrigerante adjunta en el exterior de la unidad. 1. Carga de fábrica (① : Consulte la etiqueta de clasificación) 2. Carga adicional (② : Añada volumen adicional cuando realice la instalación) 3. Carga total (① + ②) 4. Equivalente en toneladas de CO₂ : Carga total×GWP/1000 5. Tipo de refrigerante (consultar etiqueta de clasificación) 6. GWP : 675 (A. Unidad exterior) (B. Botella de refrigerante) (C. Aviso)	<El> Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο Το R32 δεν πρέπει να διαχέεται στην ατμόσφαιρα. Το R32 είναι ένα φθοριούχο αέριο θερμοκηπίου που, έχει δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP)=675. Συμπληρώστε τις ακόλουθες πληροφορίες με το ανεξίτηλο μελάνι στην ετικέτα ψυκτικού μέσου που έχει τοποθετηθεί στην εξωτερική μονάδα. 1. Εργοστασιακή πλήρωση (① : Δείτε την ετικέτα αξιολόγησης) 2. Επιπλέον πλήρωση (② : Επιπλέον όγκος πλήρωσης κατά την εγκατάσταση) 3. Συνολική πλήρωση (① + ②) 4. Τόνοι εκπομπών ισοδυναμού CO₂ : Συνολική πλήρωση×GWP/1000 5. Τύπος ψυκτικού μέσου (Δείτε την ετικέτα αξιολόγησης) 6. GWP : 675 (A. Εξωτερική μονάδα) (B. Κύλινδρος ψυκτικού μέσου) (C. Γνωστοποίηση)

<Nl> Belangrijke informatie in verband met het gebruikte koelmiddel Blaas geen R32 in de atmosfeer. R32 is een gefluoreerd broeikasgas met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 675. Vul de volgende informatie in met onuitwisbare inkt op het label van het koelmiddel dat aangebracht werd op het toestel voor gebruik in openlucht. 1. Fabrieksvulling (① : Zie waarderingslabel) 2. Extra vulling (② : Bijkomend vulvolumen wanneer geïnstalleerd) 3. Totale vulling (① + ②) 4. Ton - CO₂ equivalent: Totale vulling×GWP/1000 5. Type koelmiddel (zie waarderingslabel) 6. GWP : 675 (A. Toestel voor gebruik in openlucht) (B. Koelcilinder) (C. Opmerking)	<No> Viktig informasjon om kjølemediet som brukes Ikke slipp R32 ut i atmosfæren. R32 er en fluorholdig drivhusgass med en global oppvarmingseffekt (GWP) = 675. Fyll ut følgende informasjon med det vannfaste blekket på kjølemediets etikett festet til utendørsenheten. 1. Fabrikkfylling (① : Se merkeetiketten) 2. Tilleggsfylling (② : Ytterligere fyllevolum når den installeres) 3. Total fylling (① + ②) 4. Tonn - CO₂ ekvivalenter : Total fylling×GWP/1000 5. Kjølemedietype (se merkeetiketten) 6. GWP : 675 (A. Utendørsenhet) (B. Kjølesylinder) (C. Merknad)	<Cs> Důležité upozornění Nevypouštějte chladivo R32 do ovzduší. R32 je fluorovaný skleníkový plyn s rizikem vlivu na globální oteplování (GWP)=675. Následující informace zapište na štítek s údaji o chladivu, který je umístěn na venkovní jednotce. 1. Tovární náplň (① : viz. štítek s údaji na jednotce) 2. Doplnění chladiva (② : objem chladiva doplnění při dané instalaci) 3. Celková náplň (sečten bod ① + ②) 4. Tuny - ekvivalentu CO₂ : Celková náplň×GWP/1000 5. Typ chladiva (viz. štítek s údaji na venkovní jednotce) 6. GWP : 675 (A. Venkovní jednotka) (B. Tlaková nádoba na chladivo) (C. Upozornění)	<Pt> Informações importantes sobre o refrigerante utilizado Não libertar R32 para a atmosfera. O R32 é um gás fluorado com efeito de estufa, com um Potencial de Aquecimento Global (PAG)=675. Preencha as seguintes informações com tinta permanente na etiqueta do refrigerante colada na unidade exterior. 1. Enchimento de fábrica (① : Veja a etiqueta de identificação) 2. Enchimento adicional (② : Encha o volume adicional quando instalado) 3. Enchimento total (① + ②) 4. Toneladas equivalentes de CO₂ : Enchimento total×GWP/1000 5. Tipo de refrigerante (Veja a etiqueta de identificação) 6. GWP : 675 (A. Unidade exterior) (B. Cilindro do refrigerante) (C. Aviso)
--	---	--	--

<Bg> Важна информация относно използвания хладилен агент Не изпускайте R32 в атмосферата. R32 е флуориран парников газ, с потенциал на глобалното затопляне GWP = 675. Попълнете следната информация с неизтриваемо мастило върху етикета на хладилния агент, прикрепен към външното тяло. 1. Фабрично зареждане (①: Вижте етикета със скала) 2. Допълнително зареждане (②: Допълнително количество за пълнене след монтиране) 3. Общо зареждане (① + ②) 4. CO₂ еквивалент в тонове: Общо зареждане×GWP/1000 5. Тип хладилен агент (Вижте етикета със скала) 6. GWP : 675 (A. Външно тяло) (B. Бутилка за хладилен агент) (C. Забележка)	<Ro> Informații importante referitoare la agentul frigorific utilizat Nu evacuați R32 în atmosferă. R32 este un gaz de seră fluorurat, cu un potențial global de încălzire (GWP)=675. Completați următoarele informațiile cu cerneală permanentă pe eticheta agentului frigorific atașat de unitatea externă. 1. Încărcare din fabrică (① : Consultați eticheta energetică) 2. Încărcare suplimentară (② : A se completa suplimentar și volumul atunci când se instalează) 3. Încărcare totală (① + ②) 4. Echivalent tone CO₂: Încărcare totală×GWP/1000 5. Tipul de agent frigorific (Consultați eticheta energetică) 6. GWP : 675 (A. Unitate externă) (B. Butelie pentru livrarea agentului frigorific) (C. Notificare)	<Hu> Az alkalmazott hűtőközegre vonatkozó fontos információk Az R32 gáz nem juthat a légkörbe. Az R32 egy fluor tartalmú üvegházhatást okozó gáz, amelynek globális felmelegedési potenciálja (GWP)=675. Az alábbi információkat tartós tintával vezesse fel a kültéri egységhez csatolt hűtőközeg címkéire. 1. Gyári töltet (① : Lásd az adattáblán) 2. Kiegészítő töltet (② : Kiegészítő töltet mennyisége telepítéskor) 3. Teljes töltet (① + ②) 4. Tonna - CO₂ ekvivalens : Teljes töltet×GWP/1000 5. Hűtőközeg típusa (Lásd az adattáblán) 6. GWP : 675 (A. Kültéri egység) (B. Hűtőközeg palack) (C. Megjegyzés)	<Sv> Viktig information om kylmedlet som används Släpp inte ut R32 i atmosfären. R32 är en fluorescerande växthusgas med en global uppvärmningspotential (GWP)= 675. Fyll i följande information med permanent black/ skrift på köldmedietetiketten som är fäst på utomhusenheten. 1. Fabriksfyllning (① : Se märkning) 2. Kompletteringsfyllnad (② : Ytterligare fyllnadsmängd vid installation.) 3. Total fyllnadsmängd (① + ②) 4. CO₂ motsvarande i ton: Total fyllnadsmängd×GWP/1000 5. Köldmedium (Se märkning) 6. GWP : 675 (A. Utomhusenhet) (B. Köldmediecylinder) (C. Märkning)
---	---	---	---

<Sk> Dôležité informácie o použití chladive Plýn R32 sa nesmie vypúšťať do atmosféry. R32 je fluorovaný skleníkový plyn s potenciálom globálneho otepľovania (GWP)=675. Na štítiku chladiva, ktorý sa nachádza na vonkajšej jednotke, vyplňte nasledovné informácie pomocou odolného atramentu. - Náplň z výroby (① : Pozri výrobný štítok) - Prídavná náplň (② : Objem ďalšieho plnenia po inštalácii) - Celková náplň (① + ②) - Tony - ekvivalentu CO₂ : Celková náplň×GWP/1000 - Typ chladiva (pozri výrobný štítok) - GWP : 675 (A. Vonkajšia jednotka) (B. Fľaša na chladivo) (C. Upozornenie)	<Fi> Tärkeää tietoa kylmäaineesta Älä päästä R32 :ta ilmakehään. R32 on fluorattu kasvihuonekaasu, jonka lämmitysvaikutus (GWP) on 675. Täytä seuraavat tiedot kestomusteella ulkoyksikön kylmäainekilpeen. - Tehdästäyttö (① : Katso arvokilpeä) - Lisätäyttö (② : Lisätäytön määrä asennuksen yhteydessä) - Kokonaistäyttö (① + ②) - CO₂-ekvivalenttitonnejä: kokonaistäyttö×GWP/1000 - Kylmäaineen tyyppi (Katso arvokilpeä) - GWP : 675 (A. Ulkoyksikkö) (B. Kylmäainesylinteri) (C. Huomautus)	<Ga> Eolas tábhachtach maidir le húsáid cuisneora Ná scaoil R32 isteach san atmaisféar. Is éard atá i R32 gás ceaptha teasa fluairínithe, le hAcmhainn Téamh Domhanda (GWP)=675. Líon isteach an t-eolas seo a leanas leis an nasc dobhásaithe sa lipéad cuisneora atá ar an aonad lasmuigh. - Táille monarchan (① : Féach ar an lipéad grádaithe) - Táille bhreise (② : Toirt líonta bhreise nuair a shuiteáiltear é) - Táille iomlán (① + ②) - Tonnaí- coibhéis CO₂ :Táille iomlán×GWP / 1000 - Cineál Cuisneora (Féach ar an lipéad grádaithe) - GWP : 675 (A. Aonad lasmuigh) (B. Sorcóir Cuisneora) (C. Fógra)	<Si> Pomembni podatki o hladivu R32 ne izpuščajte v ozračje. R32 je fluoriran toplogredni plin, s faktorjem za segrevanje ozračja (GWP) = 675. Izpolnite sledeče podatke s trajnim črnilom na nalepki o hladivu na zunanji enoti: - Tovarniško polnjenje (① : Glejte nalepko s podatki) - Dodatno polnjenje (② : Dodatni polnilni volumen) - Skupno polnjenje (① + ②) - Tone - ekvivalent CO₂: skupno polnjenje × GWP / 1000 - Vrsta hladiva (glejte nalepko s podatki) - GWP : 675 (A. Zunanja enota) (B. Jeklenka s hladivom) (C. Opomba)
<Da> Vigtige oplysninger om den anvendte kølevæske Udled ikke R32 i atmosfæren. R32 er en fluoreret drivhusgas, med et GWP (Global Warming Potential, globalt opvarmningspotentiale) på 675. Skriv følgende oplysninger med slettefast blæk på kølevæskemærkaten på udendørsenheden. - Fabrikspåfyldning (① : Se klassificeringsmærkat) - Ekstra påfyldning (② : Ekstra påfyldningsmængde efter installation) - Påfyldt i alt (① + ②) - CO₂-ækvivalent i ton: Påfyldt i alt×GWP/1000 - Kølevæsketype (Se klassificeringsmærkat) - GWP : 675 (A. Udendørsenhed) (B. Kølevæskecylinder) (C. Bemærkning)	 Svarbi informacija dėl naudojamo šaldymo skysčio Neišleiskite R32 į atmosferą. R32 yra fluorintos šiltnamio dujos, kurių visuotinio atšilimo potencialas (angl. Global Warming Potential – GWP) = 675. Šaldymo skysčio etiketėje, pridėtoje prie išorinės dalies, nenutrinamu rašalu įrašykite šią informaciją. - Gamyklinė įkrova (① : Žr. įvertinimo etiketę) - Papildoma įkrova (② : Papildomas užpildymo tūris įrengiant) - Bendroji įkrova (① + ②) - CO₂ ekvivalentas tonomis: bendroji įkrova×GWP / 1000 - Šaldymo skysčio tipas (žr. įvertinimo etiketę) - GWP : 675 (A. Išorinė dalis) (B. Šaldymo skysčio cilindras) (C. Pastaba)	<Lv> Svarīgā informācija par izlietotu dzesējošo vielu Nepieļaujiet R32 nokļūt atmosfērā. R32 ir fluoru saturoša šiltnīcefekta gāze, kuras globālās sasilšanas veicināšanas potenciāls (GWP) ir 675. Dzesējošās vielas uzlīmē, kas piestiprināta pie ārā ierīces, ar nenomazgājamu tinti ierakstiet šādu informāciju. - Rūpnicas noteiktā slodze (① : Skatiet datu uzlīmī) - Papilduzlāde (② : Papildu uzpildīšanas apjoms (ja uzstādīts)) - Kopējā slodze (① + ②) - Tonnas CO₂ Ekvivalenta: kopējā slodze × GWP / 1000 - Dzesējošās vielas veids (skatiet datu uzlīmī) - GWP : 675 (A. Ārā ierīce) (B. Dzesējošās vielas cilindrs) (C. Paziņojums)	<Et> Oluline teave külmutusagensi kasutamise kohta Ärge ventileerige külmutusagensit R32 atmosfääri. R32 on fluooriratud soojusloonegaas, mille globaalse soojenemise potentsiaal (GWP – Global Warming Potential)=675. Kirjutage järgmised andmed veekindla pliiatsiga külmutusagensi sildile, mis on kinnitatud välisseadmele. - Tehasekogus (① : Vt kategooria silti) - Lisakogus (② : Täiendav täitemahut paigaldatuna) - Üldkogus (① + ②) - Tonnides CO₂ Ekvivalent: Üldkogus×GWP/1000 - Külmutusagensi tüüp (Vt kategooria silti) - GWP : 675 (A. Välisseade) (B. Külmutusagensi silinder) (C. Märkus)

<Mt> Informazzjoni importanti dwar ir-refrigirant użat Tbattałx R32 fl-arja. R32 huwa gass serra fluorinat, b'Potenzjal ta' Tishin Globali (GWP)= 675. Imla l-informazzjoni segwenti b'linka permanenti fit-tabella tar-refrigirant imwahafla mat-tagħmir ta' barra. - Ċarg tal-fabbrika (① : Ara t-tabella tal-klassifikazzjoni) - Ċarg addizzjonali (② : Volum ta' mili addizzjonali meta jiġi installat) - Ċarg totali (① + ②) - Tunnellati ekwivalenti ta' CO₂: Ċarg totali×GWP/1000 - Tip ta' refrigirant (Ara t-tabella tal-klassifikazzjoni) - GWP : 675 (A. Tagħmir ta' barra) (B. Ċilindru refrigiranti) (C. Avviż)	<Hr> Važne informacije o upotrijebljenom rashladnom sredstvu R32 nemojte ispuštati u atmosferu. R32 je staklenički plin na bazi fluora, s potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP)=675. U oznaku rashladnog sredstva koja se nalazi na vanjskoj jedinici trajnom tintom upišite sljedeće podatke. - Tvorničko punjenje (① : Pogledajte oznaku sa specifikacijama) - Dodatno punjenje (② : Volumen dodatnog punjenja po instaliranju) - Ukupno punjenje (① + ②) - Tone - ekvivalent CO₂: ukupno punjenje×GWP/1000 - Tip rashladnog sredstva (Pogledajte oznaku sa specifikacijama) - GWP : 675 (A. Vanjska jedinica) (B. Rashladni cilindar) (C. Obavijest)	<Ru> Существенная информация относительно используемого хладагента Не выпускайте газ R32 в атмосферу. R32 – парниковый газ, содержащий фтор. Потенциал глобального потепления (Global Warming Potential, GWP)=675. Занесите следующую информацию стойкими чернилами в табличку с существенной информацией по хладагенту, прикрепленную к внешнему устройству. - Заводской заряд (① : См. табличку с паспортными данными) - Дополнительный заряд (② : Дополнительный объем для заполнения при установке) - Полный заряд (① + ②) - Тонн - CO₂ эквивалента: Полный заряд×GWP/1000 - Тип хладагента (см. табличку с паспортными данными) - GWP : 675 (A. Внешнее устройство) (B. Цилиндр хладагента) (C. Примечани)
--	---	---

<Is> Mikilvægar upplýsingar um kælimiðilinn sem notaður er Ekki skal hleypa R32 út í andrúmsloftið. R32 er flúorúð gróðurhúsalofttegund og er hnatthlýnunarmáttur hennar (GWP)=675. Fyllið út eftirfarandi upplýsingar með óafmáanlega blekinu á kælimiðilsmerkimiðann sem er áfastur utandyraeingunni. - Verksmiðjuhleðsla (① : Sjá merkimiða einkunnagjafar) - Viðbótarhleðsla (② : Viðbætt áfyllingarrúmmál við uppsetningu) - Heildarhleðsla (① + ②) - Tonn - CO₂-jafngildi: Heildarhleðsla×GWP/1000 - Gerð kælimiðils (sjá merkimiða einkunnagjafar) - GWP : 675 (A. Utandyraeinging) (B. Kælimiðilshylki) (C. Tilkyrning)	<Tr> Kullanılan soğutucu hakkında önemli bilgiler R32 'yı atmosfere salmayın. R32 , Küresel Isınma Potensiyeli (GWP)=675 olan florlanmış bir sera gazıdır. Aşağıdaki bilgileri dış üniteye bulunan soğutucu etiketine silinmez mürekkepli bir kalemle yazın. - Fabrika dolumu (① : Anma değerleri etiketi) - Ek dolum (② : Takildiğinde ek dolum hacmi) - Toplam dolum (① + ②) - CO₂ ton eşdegeri: Toplam dolum×GWP/1000 - Soğutucu türü (Anma değerleri etiketine bakın) - GWP : 675 (A. Dış ünite) (B. Soğutucu silindiri) (C. Uyarı)		
---	---	--	--

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

CS441-AF23
